

# **AquaChek<sup>®</sup>**

# **TruTest<sup>™</sup>**

**Digital Test Strip Reader**



## Product Features

Caractéristiques du produit • Características del producto • Caratteristiche del prodotto  
Características do Produto • Produktmerkmale • Productkenmerken • Produkteigenschaften  
Produktfunktionen • Конструктивные особенности изделия • Cechy Urządzenia  
Funkce výrobku • Χαρακτηριστικά Προϊόντος • Termék Tulajdonságai • Ürün Özellikleri



### Power

Alimentation • Encendido  
Accensione/spengimento  
Botão liga/desliga • Ein/Aus • Stroom  
Tænd/sluk-knap • Strömbrytare  
Питание • Zasilanie • Выпiнач • Ισχύς  
Бекарcsolás • Power (Αçμα/Καπάμα)



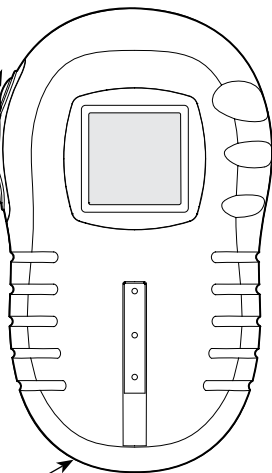
### Scroll

Défilement • Desplegar • Scorrimento  
Botão de rolagem • Blättern • Scroll  
Rul • Bläddra • Прокрутка  
Przewijanie • Posun • Κύλιση  
Görgetés • Scroll (Kaydır)



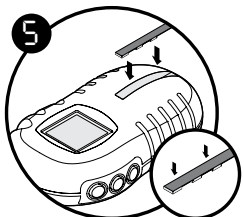
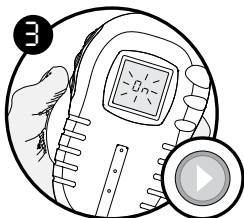
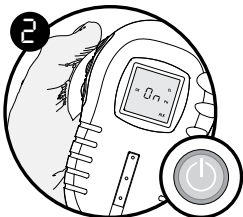
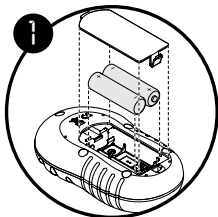
### Start

Démarrage • Inicio • Avvio  
Botão de início • Start • Start  
Start • Starta • Пуск • Start • Start  
Έναρξη • Indítás • Start (Başlat)



## Water resistant case

Boîtier étanche • Caja resistente al agua • Custodia stagna  
Gabinete resistente à água • Wasserdichtes Gehäuse • Waterbestendige kast  
Vandtæt kabinet • Vattenresistent hölje • Водонепроницаемый корпус  
Wodoodporna obudowa • Vodotěsné pouzdro • Αδιάβροχη θήκη  
Vízálló burkolat • Su Geçirmez Kasa



## Battery Instructions

EN

1. Install 2 "AA" batteries per the diagram. Incorrect insertion will prevent the meter from turning on due to the design of the battery housing. USE ONLY ALKALINE BATTERIES. Use of any other type of battery may damage the meter and voids the warranty.

## Instructions for Use

2. Turn unit on by pressing power button. Display will read "On."
3. Press start button. "On" will start blinking on the screen. You have 10 seconds to complete steps 4 and 5.
4. Dip a strip and remove immediately. Shake excess water from strip with a simple flick of the wrist.
5. Place strip, pad side down, into meter aligning the top pad with the top of the slot.
6. Digital results for CL = Free Chlorine, PH = pH, and ALK = Total Alkalinity will appear together in seconds.

Check the status of your results for each parameter. The status LO = low, OK = ideal, or HI = high is displayed to the left of each digital value.

**Note: To obtain results for Bromine, multiply CL value by 2.2.**

## Memory Function

Press scroll button to view your last nine readings.

## Error Messages

- If ER appears in place of a numerical value – the test result is out of range. The parameter is either too high or too low to be accurately analyzed. Note the status level, LO or HI to determine how to treat your water. Re-test after treatment.
- If ER2 appears on the screen – there is an error in reading the test strip. Ensure that you are following the test procedure correctly. Use only AquaChek TruTest instrumental test strips. No other test strip can be used.
- If ER3 appears on the screen – no strip is in place or the test strip is positioned incorrectly. The correct position is with the test pads face down in the slot with the top pad all the way to the top.

## Test Strip Use


- The AquaChek TruTest test strips are calibrated to work only with the AquaChek TruTest test strip reader.
- Each strip may only be used once. Do not re-dip the strip. Only dip the strip in calm areas of your pool or spa.
- Ensure you have a fresh supply – keep cap on tight between uses and store at room temperature.

## Maintenance

- Wipe the test strip slot with fresh water and a cotton swab occasionally. This will prevent any buildup.
- Never use harsh chemicals and/or abrasive materials on the TruTest meter.

## Storage

- Store the meter out of direct sunlight to protect the meter from UV damage.
- If meter will not be used for several months, remove the batteries.
- If the meter falls into the water, remove and dry the batteries and battery compartment before use.

Do not dispose of batteries in the trash. Please recycle. In Europe, recycle the meter according to WEEE  directive in your country.

## Mode d'emploi des piles

**FR**

1. Installez 2 piles « AA » en respectant le schéma. Une mise en place incorrecte empêche l'allumage de l'appareil par conception du logement de piles. N'UTILISEZ QUE DES PILES ALCALINES.

## Mode d'emploi

2. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton d'alimentation. L'écran affiche « On ».
3. Appuyez sur le bouton de démarrage. « On » clignote à l'écran. Vous avez 10 secondes pour accomplir les étapes 4 et 5.
4. Trempez une bandelette et sortez-la immédiatement. Éliminer l'excès d'eau de la bandelette en secouant le poignet.
5. Placez la bandelette, tampons vers le bas, dans l'appareil en alignant le tampon supérieur sur le haut de la fente.
6. Les résultats numériques de CL = Chlore libre, PH = pH et ALK = Alcalinité totale apparaissent en quelques secondes.

Vérifiez le statut de vos résultats pour chaque paramètre. LO = bas, OK = idéal et HI = haut apparaissent à gauche de chaque valeur numérique.

**Remarque : Pour obtenir les résultats de concentration en brome, multipliez la valeur CL par 2,2.**

## Fonction mémoire

Appuyez sur le bouton de défilement pour consulter vos neuf dernières mesures.

## Messages d'erreur

- Si ER apparaît à la place d'une valeur numérique – le résultat du test est hors plage. Le paramètre est trop élevé ou trop bas pour être analysé correctement. Notez le statut LO ou HI pour savoir comment traiter votre eau. Refaites un test après traitement.
- Si ER2 apparaît à l'écran – une erreur s'est produite lors de la lecture de la bandelette de test. Vérifiez que vous suivez correctement la procédure de test. N'utilisez que des bandelettes de test pour l'instrument AquaChek TruTest. Aucune autre bandelette ne peut être utilisée.
- Si ER3 apparaît à l'écran – il n'y a pas de bandelette ou elle est mal positionnée. La position correcte est avec les tampons de test vers le bas dans la fente, tampon supérieur à fond en haut.

## Utilisation des bandelettes de test

- Les bandelettes de test AquaChek TruTest sont étalonnées exclusivement pour le lecteur de bandelette AquaChek TruTest.
- Chaque bandelette n'est utilisable qu'une seule fois. Ne retrempez pas la bandelette. Ne trempez la bandelette que dans des zones calmes de votre piscine ou spa.
- Vérifiez l'état de conservation des bandelettes – conservez le bouchon bien fermé entre les utilisations et conservez les bandelettes à température ambiante.

## Maintenance

- Essuyez la fente de la bandelette de test de temps en temps avec de l'eau propre et un coton-tige. Ceci permettra d'éviter toute accumulation de produits.
- N'utilisez jamais de produits chimiques ou abrasifs sur l'appareil TruTest.

## Stockage

- Conservez l'appareil à l'écart de la lumière du soleil directe pour le protéger des rayons UV.
- Si l'appareil ne doit pas servir pendant quelques mois, retirez les piles.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez et faites sécher les piles et le logement de celles-ci avant utilisation.

Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Faites-les recycler. En Europe, respectez les réglementations de recyclage de la directive WEEE  de votre pays.



## Instrucciones para la batería

**SP**

1. Instale 2 baterías "AA" como se ilustra. La colocación incorrecta hará que el medidor no se encienda. USE SÓLO BATERIAS ALCALINAS.

## Instrucciones de uso

2. Encienda la unidad pulsando el botón de encendido. En la pantalla aparecerá "On".
3. Pulse el botón Inicio. "On" parpadeará en la pantalla. Dispondrá de 10 segundos para realizar los pasos 4 y 5.
4. Sumerja una tira y agítela inmediatamente. Quite el exceso de agua de la tira con un simple movimiento de muñeca.
5. Coloque la tira en la ranura del medidor, con la almohadilla boca abajo y haciendo tope con la ranura.
6. Los resultados digitales para CL = Cloro libre, PH = pH, y ALK = Alcalinidad total, aparecerán en segundos.

Compruebe el estado de sus resultados para cada parámetro. El estado LO = bajo, OK = ideal, o HI = alto, aparece a la izquierda de cada valor medido.

**Nota: Para obtener los resultados para Bromo, multiplique el valor CL por 2.2.**

## Función de memoria

Pulse Desplegar para ver las últimas nueve lecturas.

## Mensajes de error

- Si aparece ER en lugar de un valor numérico: el resultado de la prueba está fuera de los valores. El parámetro es muy alto o muy bajo para ser analizado con exactitud. Compruebe el nivel del estado, LO o HI para determinar cómo tratar su agua. Repita la prueba tras el tratamiento.
- Si aparece ER2 en la pantalla: hay un error en la lectura de la tira. Asegúrese de seguir correctamente el procedimiento de la prueba. Utilice sólo tiras para pruebas AquaChek TruTest. No pueden usarse otro tipo de tiras.
- Si aparece ER3 en la pantalla: no se ha colocado ninguna tira o está colocada de forma incorrecta. La posición correcta es con la almohadilla boca abajo y con la tira bien encajada en la ranura, haciendo tope.

## Uso de la tira para pruebas


- Las tiras para pruebas AquaChek TruTest están calibradas para funcionar sólo con el lector de tiras AquaChek TruTest.
- Cada tira es para un único uso. No sumerja dos veces las tiras. Sumerja la tira únicamente en zonas tranquilas de su piscina.
- Compruebe que siempre tiene tiras nuevas y guárdelas bien cerradas a temperatura ambiente.

## Mantenimiento

- Limpie la ranura para la tira con agua limpia y un algodoncito de vez en cuando. Así evitará la acumulación.
- Nunca use químicos fuertes o materiales abrasivos en el medidor TruTest.

## Almacenamiento

- Guarde el medidor fuera de la luz solar directa para protegerlo de los rayos UVA.
- Si no va a usar el medidor durante varios meses, quite las baterías.
- Si el medidor cae al agua, quite y seque las baterías y el compartimento para las baterías antes de su uso.

No tire las baterías a la basura. Por favor, recicle. En Europa, recicle el medidor siguiendo la directiva WEEE  de su país.



## Istruzioni per il montaggio delle batterie

**IT**

1. Installare 2 batterie tipo "AA" come indicato in figura. L'inserimento delle batterie in modo scorretto può impedire l'accensione dell'analizzatore a causa della conformazione del vano batterie. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE BATTERIE ALCALINE.

## Istruzioni per l'uso

2. Accendere l'unità premendo l'apposito pulsante. Il display visualizzerà "On".
3. Premere il pulsante di avvio. "On" lampeggerà sullo schermo. Le fasi 4 e 5 devono essere completate entro 10 secondi.
4. Immergere una striscia e rimuoverla immediatamente. Scuoterla con il semplice movimento del polso per far defluire l'acqua in eccesso.
5. Inserire la striscia, con il lato col tampone rivolto verso il basso, nell'analizzatore allineando il tampone superiore con la parte superiore della fessura.
6. Entro pochi secondi verranno visualizzati i risultati in forma digitale delle analisi CL = cloro libero, PH = pH e ALK = alcalinità totale.

Verificare lo stato dei risultati per ciascun parametro. A sinistra di ciascun valore digitale viene visualizzato lo stato LO = basso, OK = ideale o HI = alto.

**Nota: per ottenere i risultati relativi al bromo, moltiplicare il valore CL per 2,2.**

## Funzione memoria

Premere il pulsante di scorrimento per visualizzare le ultime nove letture.

## Messaggi di errore

- Il messaggio ER sullo schermo al posto del valore numerico significa che il risultato dell'analisi è fuori dall'intervallo consentito. Il valore rilevato è pertanto troppo elevato o troppo basso per essere considerato accurato. Verificare lo stato (LO o HI) per determinare come trattare di conseguenza l'acqua. Ripetere l'analisi dopo il trattamento.
- Il messaggio ER2 sullo schermo indica un errore nella lettura della striscia reattiva. Assicurarsi di aver seguito correttamente la procedura di analisi. Utilizzare solo strisce reattive per strumenti AquaChek TruTest. Non è possibile usare altri tipi di strisce.
- Se viene visualizzato ER3 sullo schermo significa che non è stata inserita alcuna striscia o che la striscia non è posizionata correttamente. La posizione corretta è con i tamponi di analisi rivolti verso il basso nella fessura e con il tampone superiore allineato con la parte superiore.

## Uso della striscia reattiva


- Le strisce reattive AquaChek TruTest sono calibrate per essere usate unicamente con l'analizzatore AquaChek TruTest.
- Ogni striscia è monouso. Non reimmergere la striscia. La striscia va immersa solo in zone calme della piscina o della vasca termale.
- Conservare correttamente il prodotto – sigillare con il tappo dopo ogni uso e conservare a temperatura ambiente.

## Manutenzione

- Pulire di quando in quando la fessura per strisce reattive con acqua dolce e un batuffolo di cotone. Ciò impedirà l'eventuale accumulo di sostanze.
- Evitare il contatto dell'analizzatore TruTest con sostanze chimiche aggressive e/o materiali abrasivi.

## Conservazione

- Proteggere l'analizzatore dall'esposizione ai raggi solari diretti per evitare danni dovuti a raggi UV.
- Nel caso in cui l'analizzatore non venga usato per diversi mesi, rimuovere le batterie.
- Se l'analizzatore cade in acqua, rimuovere e asciugare le batterie e il relativo vano prima dell'uso.

Non smaltire le batterie come normali rifiuti urbani, ma riciclarle. In Europa, riciclare l'analizzatore in conformità alla direttiva WEEE  in vigore nel proprio paese.

## Instalação das pilhas

**PT**

1. Instale 2 pilhas "AA" conforme o diagrama. A inserção incorreta impedirá que o medidor seja ligado devido ao desenho do compartimento das pilhas. USE SOMENTE PILHAS ALCALINAS.

## Instruções de uso

2. Ligue a unidade ao pressionar o botão liga/desliga. O visor exibirá "On".
3. Pressione o botão de inicialização. O visor exibirá "On" de forma intermitente. Você tem 10 segundos para concluir as etapas 4 e 5.
4. Mergulhe uma fita e remova-a imediatamente. Sacuda para retirar o excesso de água da fita com um movimento leve do pulso.
5. Coloque a fita no medidor, com as pastilhas voltadas para baixo para baixo, alinhando a parte superior da fita com a parte superior da abertura.
6. Os valores digitais do CL = Cloro livre, PH = pH e ALK = Alcalinidade total serão exibidos ao mesmo tempo, em segundos.

Verifique o status de seus resultados para cada parâmetro. O status LO = baixo, OK = ideal, ou HI = alto é exibido à esquerda de cada valor digital.

**Observação: Para obter os resultados de Bromo, multiplique o valor de CL por 2,2.**

## Função de memória

Pressione o botão de rolagem para visualizar as últimas nove leituras.

## Mensagens de erro

- Se for exibido ER no lugar de um valor numérico – o resultado do teste está fora do intervalo. O parâmetro é muito alto ou muito baixo para ser analisado com precisão. Observe o nível do status, LO (baixo) ou HI (alto) para determinar como fazer o tratamento da água. Refaça o teste após o tratamento.
- Se for exibido ER2 na tela – há um erro na leitura da fita de teste. Certifique-se de que está seguindo o procedimento de teste corretamente. Use somente fitas de teste para instrumentos AquaChek TruTest. Nenhuma outra fita de teste pode ser usada.
- Se for exibido ER3 na tela – não há fita de teste na abertura ou a fita de teste não está posicionada corretamente. A posição correta é aquela em que a fita está voltada para baixo na abertura com a sua parte superior coincidindo com a parte superior da abertura.

## Uso da fita de teste


- As fitas de teste AquaChek TruTest são calibradas para funcionar somente com o leitor de fita de teste AquaChek TruTest.
- Cada fita deve ser usada somente uma única vez. Não mergulhe a fita mais de uma vez. Mergulhe a fita somente em áreas calmas de sua piscina ou spa.
- Certifique-se de ter um suprimento em condições de uso – mantenha firmemente tampado entre usos e armazene à temperatura ambiente.

## Manutenção

- Limpe ocasionalmente a abertura para fitas de teste com água potável e uma haste de algodão. Isto evitará qualquer acúmulo de impurezas.
- Nunca use produtos químicos fortes e/ou materiais abrasivos no medidor TruTest.

## Armazenamento

- Armazene o medidor em lugar longe da luz solar direta para protegê-lo dos danos causados pela radiação UV.
- Se o medidor não vier a ser usado por vários meses, remova as pilhas.
- Se o medidor cair na água, remova e seque as pilhas e o compartimento de pilhas antes do uso.

Não jogue as pilhas no lixo. Recicle. Na Europa, recicle o medidor de acordo com a diretriz de descarte de equipamento eletrônico e elétrico (WEEE ) de seu país.



## Einlegen/Wechseln der Batterien

**DE**

1. Legen Sie zwei LR6-Batteries (Mignonzellen) ein wie in der Abbildung gezeigt. Bei falsch eingelegten Batterien lässt sich das Messgerät bauartbedingt nicht einschalten. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ALKALIBATTERIEN.

## Bedienungsanweisungen

2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt „On“ an.
3. Betätigen Sie die Start-Taste. Auf dem Display blinkt „On“. Sie haben 10 Sekunden, um die Schritte 4 und 5 auszuführen.
4. Tauchen Sie den Streifen ein und ziehen Sie ihn sofort wieder hinaus. Schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.
5. Legen Sie den Streifen mit dem Feld nach unten so in das Messgerät ein, dass das oberste Feld oben am Schlitz anliegt.
6. Die Messwerte für CL = Freies Chlor, PH = pH und ALK = Gesamt-Alkalinität erscheinen innerhalb weniger Sekunden.

Überprüfen Sie die Ergebnisse aller Parameter. Links neben den Messwerten wird der Status mit LO = Niedrig, OK = Ideal oder HI = Hoch angezeigt.



**Anmerkung: Multiplizieren Sie den CL-Wert mit 2,2, um die Bromwerte zu erhalten.**

## Speicherfunktion

Betätigen Sie die Blättern-Taste, um die letzten 9 Messwerte anzuzeigen.

## Fehlermeldungen

- Falls anstelle eines Wertes „ER“ erscheint, liegt das Testergebnis außerhalb des Bereichs Der Parameter ist zu niedrig oder zu hoch für eine genaue Analyse. Sie können am Status LO oder HI ablesen, wie das Wasser aufbereitet werden muss. Wiederholen Sie den Test nach der Aufbereitung.
- Die Anzeige „ER2“ bedeutet, dass ein Fehler am Teststreifen vorlag. Stellen Sie sicher, dass der Test korrekt ausgeführt wurde. Verwenden Sie ausschließlich AquaChek TruTest-Teststreifen. Andere Teststreifen können nicht verwendet werden.
- Die Anzeige „ER3“ erscheint, wenn kein Teststreifen eingelegt war oder er in der falsche Position eingelegt wurde. Der Streifen muss so mit dem Feld nach unten in das Messgerät eingelegt werden, dass das oberste Feld oben mit dem Schlitz abschließt.

## Einsatz von Teststreifen


- AquaChek TruTest-Teststreifen sind ab Werk so kalibriert, dass sie nur mit AquaChek TruTest-Messgeräten eingesetzt werden können.
- Teststreifen können nur einmal gebraucht werden. Tauchen Sie den Teststreifen nicht wieder ein. Tauchen Sie den Teststreifen in einem ruhigen Bereich Ihres Pools oder Bades ein.
- Achten Sie auf einen Vorrat frischer Teststreifen. Halten Sie den Deckel fest verschlossen und bewahren Sie die Teststreifen bei Zimmertemperatur auf.

## Wartung

- Wischen Sie den Teststreifenschlitz gelegentlich mit Wasser und einem Wattestäbchen ab. Damit verhindern Sie, dass sich Schmutz absetzt.
- Verwenden Sie nie aggressive Chemikalien/oder scheuernde Materialien zur Reinigung des TruTest-Messgeräts.

## Lagerung

- Halten Sie das Messgerät bei der Lagerung von direkter Sonneneinstrahlung fern, um es vor Schäden durch UV-Strahlung zu schützen.
- Wenn Sie das Messgerät für einige Monate nicht benötigen, nehmen Sie die Batterien aus dem Messgerät heraus.
- Wenn das Messgerät in das Wasser fällt, entfernen und trocknen Sie die Batterien und das Batteriefach, bevor Sie das Messgerät wieder verwenden.

Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Bringen Sie die Batterien zur Wiederverwertung. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes in Europa die WEEE-Richtlinie  (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

## Batterij-instructies

**NL**

1. Plaats 2 "AA"-batterijen volgens het diagram. Als ze verkeerd worden geplaatst, kan de meter door het ontwerp van het batterijcompartiment niet worden ingeschakeld. GEBRUIK ALLEEN ALKALINEBATTERIJEN.

## Gebruiksaanwijzingen

2. Schakel de eenheid in door op de stroomknop te drukken. Op het display verschijnt "On".
3. Druk op de startknop. "On" op het display gaat knipperen. U hebt 10 seconden om stap 4 en 5 te voltooien.
4. Dompel een strip onder en verwijder deze direct. Schud het teveel aan water van de strip met een snelle polsbeweging.

5. Plaats de strip met de bekleding aan de onderkant in de meter met de bovenste bekleding uitgelijnd met de bovenkant van de gleuf.
6. De digitale resultaten voor CL = vrije chloor, PH = pH, and ALK = totale zuurgraad verschijnen tegelijk in een paar seconden.

Controleer de status van de resultaten van elke parameter. De status LO = laag, OK = ideaal of HI = hoog wordt links van elke digitale waarde weergegeven.

**Opmerking: u verkrijgt de resultaten voor broom door de CL-waarde met 2,2 te vermenigvuldigen.**

## Geheugenfunctie

Druk op de scrollknop om de laatste negen testresultaten te bekijken.

## Foutberichten

- Als ER in plaats van een numerieke waarde wordt weergegeven, valt het testresultaat buiten het bereik. De parameter is te hoog of te laag om nauwkeurig geanalyseerd te kunnen worden. Let op het statusniveau, LO of HI, om te bepalen hoe u het water moet behandelen. Voer de test na de behandeling opnieuw uit.
- Als ER2 op het display verschijnt, is er een fout opgetreden bij het lezen van de teststrip. Zorg dat u de testprocedure correct volgt. Gebruik alleen AquaChek TruTest-instrumentteststrips. Er kunnen geen andere teststrips worden gebruikt.
- Als ER3 op het display verschijnt, is er geen teststrip geplaatst of is de teststrip in de verkeerde positie geplaatst. De juiste positie is met de bekleding van de teststrip omlaag in de sleuf met de bovenste bekleding over de hele lengte tegen de bovenkant.

## Gebruik van teststrips


- De AquaChek TruTest-teststrips zijn alleen gekalibreerd voor gebruik met de AquaChek TruTest-teststriplezer.
- Elke strip mag maar eenmaal worden gebruikt. Dompel de strip niet opnieuw onder. Dompel de strip alleen onder in rustige gedeelten van uw zwem- of bubbelbad.
- Houd de teststrips vers. Zorg dat de dop na elk gebruik stevig erop zit en bewaar de teststrips op kamertemperatuur.

## Onderhoud

- Reinig de teststripgleuf regelmatig met schoon water en een katoenen doekje. Hiermee voorkomt u de ophoping van vuil.
- Maak de TruTest-meter nooit schoon met krassende chemicaliën en/of schurende middelen.

## Opslag

- Bewaar de meter buiten direct zonlicht om te voorkomen dat de meter door UV-stralen wordt beschadigd.
- Als u de meter een aantal maanden niet gaat gebruiken, moet u de batterijen verwijderen.
- Als de meter in het water is gevallen, moet u de batterijen verwijderen en de batterijen en het batterijcompartiment laten drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

Gooi batterijen niet in de afvalbak. Laat ze recyclen. Laat in Europa de meter recyclen volgens de EEE-richtlijn  die in uw land van toepassing is.

## Batteriiinstruktioner

**DK**

1. Installer 2 AA-batterier i overensstemmelse med diagrammet. Hvis batterierne indsættes forkert, kan meteret ikke tændes på grund af batterihusets design. BRUG KUN ALKALINEBATTERIER.

## Brugsvejledning

2. Tænd enheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Displayet viser "On."

3. Tryk på startknappen. "On" begynder at blinke på skærmen. Du har 10 sekunder til at gennemføre trin 4 og 5.
4. Dyp en strimmel, og fjern den med det samme. Ryst overskydende vand fra strimlen ved at ryste håndledet.
5. Placer strimlen med pudesiden nedad i meteret, idet den øverste pude placeres ud for toppen af slotten.
6. De digitale resultater for CL = Frit klor, PH = pH og ALK = Samlet basiskhed vises sammen efter nogle få sekunder.

Kontroller status for dine resultater for hver parameter. Statussen LO = lav, OK = ideel eller HI = høj vises til venstre for hver digital værdi.

**Bemærk: Resultaterne for brom fås ved at gange CL-værdien med 2,2.**

## Hukommelsesfunktion

Tryk på rulleknappen for at få vist dine seneste ni udlæsninger.

## Fejlmeddelelser

- Hvis ER vises i stedet for en talværdi, er testresultatet uden for området. Parameteren er enten for høj eller for lav til at kunne analyseres korrekt. Læg mærke til statusniveauet, LO eller HI, for at afgøre, hvordan vandet skal behandles. Test igen efter behandlingen.
- Hvis ER2 vises på skærmen, er der en fejl i aflæsningen af teststrimlen. Sørg for at følge testproceduren korrekt. Brug kun AquaChek TruTest instrumentteststrimler. Der kan ikke bruges nogen andre teststrimler.
- Hvis ER3 vises på skærmen, er der ikke nogen strimmel til stede, eller teststrimlen er placeret forkert. Den korrekte position er med testpudens forside nedad i slotten med den øverste pude hele vejen til toppen.

## Anvendelse af teststrimlen


- AquaChek TruTest teststrimler er kalibreret til kun at fungere med AquaChek TruTest teststrimmellæseren.
- Hver strimmel kan kun bruges én gang. Dyp ikke strimlen igen. Dyp kun strimlen i rolige områder af poolen eller spabadet.
- Sørg for at have friske forsyninger – sørg for, at kapslen sidder tæt mellem anvendelserne, og opbevar strimlen ved stuetemperatur.

## Vedligeholdelse

- Tør ind imellem teststrimmelstøtten af med ferskvand og bomuldsvat. Dette forhindrer, at der dannes ansamlinger.
- Brug ikke skrappe og/eller slibende materialer på TruTest-meteret.

## Opbevaring

- Opbevar meteret væk fra direkte sollys for at beskytte meteret mod UV-skader.
- Hvis meteret ikke bruges i flere måneder, skal batterierne fjernes.
- Hvis meteret falder ned i vandet, skal batterierne og batterirummet fjernes og tørres, inden meteret bruges igen.

Bortskaf ikke batterier sammen med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for at indelevere dem til genanvendelse. I Europa skal meteret genanvendes i overensstemmelse med det relevante lands implementering af WEEE-direktivet .

## Batterianvisninger

**SE**

1. Installera 2 "AA"-batterier som bilden visar. Om du sätter in dem fel kommer mätaren inte att slås på, på grund av batterihöljets konstruktion. ANVÄND ENDAST ALKALISKA BATTERIER.



## Bruksanvisning

2. Slå på enheten genom att trycka på strömbrytaren. Displayen visar "On".
3. Tryck på startknappen. "On" börjar blinka på skärmen. Du har 10 sekunder på dig att slutföra steg 4 och 5.
4. Doppa en remsa helt kort. Skaka bort överflödigt vatten från remsan.
5. Vänd remsan med dynan vänd nedåt och skjut in den så att dynan justeras mot skårans ovankant.
6. Digitala resultat för CL = Fritt klor, PH = pH och ALK = Total alkalinitet visas tillsammans inom några sekunder.

Kontrollera resultatens status för varje parameter. Statusen LO = låg, OK = idealisk eller HI = högt visas till vänster om varje digitalt värde.

**Obs! För att erhålla resultaten för brom multiplicerar du CL-värdet med 2,2.**

## Minnesfunktion

Tryck på bläddringsknappen för att visa de nio senaste avläsningarna.

## Felmeddelanden

- Om ER visas i stället för ett siffrvärde – testresultaten ligger utanför intervallet. Parametern är endera för hög eller låg för att kunna analyseras korrekt. Observera statusnivån, LO eller HI för att avgöra hur vattnet ska behandlas. Testa på nytt efter behandling.
- Om ER2 visas på skärmen – fel uppstod vid avläsning av testremsan. Kontrollera att du följer testproceduren på rätt sätt. Använd endast testremsor för AquaChek TruTest-instrument. Inga andra testremsor kan användas.
- Om ER3 visas på skärmen – ingen remsa är insatt, eller också är remsan felplacerad. Rätt position är när testdynan är vänd nedåt, och inskjuten med den övre dynan allra längst upp.

## Använda testremsor


- AquaChek TruTests testremsor är kalibrerade för att enbart fungera med testremsläsaren AquaChek TruTest.
- Varje remsa kan användas en gång. Återanvänd inte remsan. Doppa endast remsan i stilla områden av poolen eller spaet.
- Se till att du alltid har remsor till hands – håll locket ordentligt stängt mellan användningstillfällena och förvara dem i rumstemperatur.

## Underhåll

- Torka av öppningen för testremsor med rent vatten och en bomullstuss emellanåt. Detta förhindrar att avlagringar byggs upp.
- Använd aldrig kraftfulla kemikalier och/eller slipande material på TruTest-mätaren.

## Förvaring

- Förvara mätaren utom räckhåll för direkt solljus, och skydda mätaren från UV-skador.
- Om mätaren inte ska användas på flera månader, ta ur batterierna.
- Om mätaren faller i vattnet, ta ut och torka batterier och batterifack innan du använder den igen.

Kasta aldrig batterier i soporna. Placera dem i återvinningen. I Europa ska mätaren kasseras i enlighet med WEEE-direktivet  i ditt land.



## Инструкции по обращению с батарейками

**RU**

1. Вставьте 2 батарейки типа «AA» в соответствии со схемой. В случае неправильной установки прибор не будет включаться из-за особой конструкции отсека для батареек. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ.

## Инструкции по применению

2. Включите прибор, нажав кнопку питания. На дисплее появится надпись «On» («Включено»).
3. Нажмите кнопку пуска. Надпись «On» («Включено») на экране начнет мигать. У вас есть 10 секунд для выполнения шагов 4 и 5.
4. Опустите полоску в воду и сразу же выньте обратно. Стряхните излишки воды с полоски движением кисти руки.
5. Вставьте полоску в прибор (тестовыми подушками вниз), совместив верхнюю подушечку с верхней частью паз.
6. Через несколько секунд появятся цифровые показания: CL = свободный хлор, PH = pH, и ALK = общая щелочность.

Проверьте полученные результаты по каждому параметру. Слева от каждого цифрового значения будут отображаться символы LO = «низкое», OK = «идеальное», или HI = «высокое».

**Примечание: чтобы получить результаты по бром, умножьте значение CL (свободный хлор) на 2,2.**

## Функция памяти

Чтобы просмотреть девять последних показаний, нажмите кнопку прокрутки.

## Сообщения об ошибках

- Появление символов ER вместо цифрового значения означает, что результаты проверки выходят из допустимого диапазона. Параметр либо слишком велик, либо слишком мал для точного анализа. Обратите внимание на символ уровня значения, LO («низкое») или HI («высокое»), чтобы определить, как следует обрабатывать воду. Повторите проверку после обработки.
- Если на экране появятся символы ER2, значит при считывании тестовой полоски произошел сбой. Убедитесь, что вы выполняете проверку правильно. Используйте только тестовые полоски AquaChek TruTest, предназначенные для приборных проверок. Не разрешается использовать никакие другие тестовые полоски.
- Если на экране появятся символы ER3, значит тестовая полоска не вставлена или вставлена неправильно. Правильное положение при установке в паз - тестовыми подушками вниз, при этом верхняя подушечка совмещена с верхней частью паз.

## Использование тестовой полоски

- Тестовые полоски AquaChek TruTest аттестованы для работы только со считывающим устройством AquaChek TruTest.
- Каждую полоску можно использовать только один раз. Не разрешается повторно опускать полоску в воду. Опускать полоску в воду следует только в зонах бассейна или гидромассажной ванны со спокойной водой.
- Обеспечьте наличие свежего запаса полосок: упаковку следует хранить при комнатной температуре с плотно закрытой крышкой.


## Уход и обслуживание

- Паз для тестовых полосок следует время от времени протирать ватным тампоном, смоченным чистой водой. Это предотвратит появление любых загрязнений.
- Запрещается для чистки прибора TruTest использовать агрессивные химикаты и/или абразивные материалы.

## Хранение

- При хранении прибор следует беречь от прямого солнечного света для защиты от воздействия ультрафиолетовых лучей.
- Если вы не планируете использовать прибор в течение нескольких месяцев, следует извлечь из него батарейки.

- Если прибор упадет в воду, следует извлечь и просушить батарейки, а также просушить отсек для батареек перед дальнейшим использованием.

Не разрешается выбрасывать батарейки вместе с бытовым мусором. Пожалуйста, позаботьтесь об их утилизации. В Европе утилизация прибора осуществляется в соответствии с Директивой ЕС  об утилизации электрического и электронного оборудования применительно к вашей стране.



## Zalecenia dotyczące baterii

**PL**

1. Należy włożyć dwie baterie typu AA zgodnie z schematem. Nieprawidłowa instalacja baterii uniemożliwi uruchomienie miernika ze względu na konstrukcję komory baterii. **NALEŻY UŻYWAĆ JEDYNNIE BATERII ALKALICZNYCH.**

## Zalecenia dotyczące użytkowania

2. Włączyć urządzenie przyciskiem zasilania. Na wyświetlaczu pojawi się napis „On”.
3. Naciśnięcie przycisku Start. Napis „On” zacznie migać na ekranie. W ciągu 10 sekund należy wykonać czynności 4 i 5.
4. Zanurzyć w wodzie i natychmiast wyciągnąć pasek pomiarowy. Usunąć nadmiar wody z paska szybkim ruchem nadgarstka.
5. Umieścić w mierniku pasek zwrócony wkładką w dół, wyrównując koniec wkładki z górną krawędzią szczeliny.
6. W ciągu kilku sekund pojawiają się liczbowe wartości wyników dla CL = wolnego chloru, PH = pH oraz ALK = całkowitej zasadowości.

Sprawdzić status wyniku dla każdego z parametrów. Z lewej strony każdej wartości liczbowej jest wyświetlany status wyniku LO = niski poziom, OK = poziom idealny lub HI = wysoki poziom.

**Uwaga: Aby uzyskać wynik dla bromu, należy pomnożyć wartość wyniku CL przez 2,2.**

## Funkcja pamięci

Po naciśnięciu przycisku przewijania można obejrzeć dziewięć ostatnich pomiarów.

## Komunikaty o błędach

- Jeżeli na wyświetlaczu w miejscu wartości liczbowej pojawi się napis ER, oznacza to, że wartość pomiaru jest poza zakresem urządzenia. Parametr jest zbyt wysoki lub zbyt niski, aby urządzenie mogło go dokładnie zmierzyć. Należy zwrócić uwagę na poziom statusu, LO lub HI, aby określić sposób uzdatnienia wody. Należy ponownie wykonać test po uprzednim uzdatnieniu wody.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis ER2 – oznacza to błąd podczas odczytu z paska pomiarowego. Należy zadbać o prawidłowe wykonanie procedury pomiarowej. Używać jedynie pasków pomiarowych typu AquaChek TruTest. Nie można stosować innych pasków pomiarowych.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis ER3 – oznacza to, że pasek pomiarowy nie został włożony lub został włożony niepoprawnie. Prawidłowa pozycja paska to taka, gdy wkładka pomiarowa jest skierowana w dół, a koniec wkładki dosunięty całkowicie do górnej części szczeliny.

## Używanie pasków pomiarowych


- Paski pomiarowe typu AquaChek TruTest są skalibrowane do pracy jedynie z czytnikiem pasków urządzenia AquaChek TruTest.
- Każdy z pasków może być użyty tylko jeden raz. Nie należy zanurzać paska drugi raz. Paski zanurzać jedynie w spokojnych miejscach w basenie lub spa.
- Zadbać, aby paski były ze świeżej dostawy – pomiędzy pomiarami ciasno zakładać pokrywkę oraz przechowywać paski w temperaturze pokojowej.

## Konserwacja

- Raz na jakiś czas należy przemyć szczelinę paska pomiarowego świeżą wodą i przetrzeć wacikiem bawełnianym. Zapobiegnie to odkładaniu się zanieczyszczeń w szczelinie.
- W przypadku miernika TruTest nigdy nie należy używać silnie działających chemikaliów i/lub materiałów o działaniu ściernym.

## Przechowywanie

- Przechowywać miernik osłonięty przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby uchronić go przed uszkodzeniami spowodowanymi promieniowaniem UV.
- Wyjąć baterie, jeśli miernik nie ma być używany przez kilka miesięcy.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, przed ponownym użyciem należy wyciągnąć baterie, wysuszyć je oraz komorę baterii.

Nie wyrzucać baterii do śmieci. Zawrócić je do ponownego przetworzenia. Na terenie Europy ponowne przetworzenie urządzenia powinno przebiegać zgodnie z dyrektywami WEEE  w kraju użytkowania.



## Pokyny k bateriím

**CZ**

1. Podle nákresu vložte 2 baterie typu AA. Konstrukce bateriového pouzdra zabrání spuštění přístroje při nesprávném vložení baterii. **POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ ALKALICKÉ BATERIE.**

## Pokyny k použití

2. Stisknutím vypínače zapnete přístroj. Na displeji se zobrazí nápis „On“.
3. Stisknete tlačítko Start. Nápis „On“ na displeji začne blikat. Během následujících 10 sekund musíte provést kroky 4 a 5.
4. Ponořte proužek do vody a okamžitě jej vyjměte. Pohybem zápěstí setřete z proužku přebytečnou vodu.
5. Vložte proužek do zařízení stranou s měřicími ploškami dolů, aby horní plocha proužku byla zarovnána s horní stranou zářezu.
6. Za několik sekund se objeví číselné hodnoty CL – volný chlor, PH – pH a ALK – celková alkalita.

Zkontrolujte stavy jednotlivých parametrů. Vlevo od každé číselné hodnoty je zobrazen její stav: LO – nízká, OK – optimální, HI – vysoká.

**Poznámka: Výsledek pro brom získáte vynásobením hodnoty CL číslem 2,2.**

## Funkce paměti

Stisknutím tlačítka Posun lze zobrazit výsledky posledních devíti měření.

## Chybová hlášení

- Pokud se namísto číselné hodnoty zobrazí ER, leží výsledek testu mimo měřitelný rozsah. Parametr nabývá příliš vysoké či nízké hodnoty, takže jej nelze přesně analyzovat. Stav jednotlivých parametrů (LO nebo HI) vám napoví, jak máte vodu ošetřit. Po ošetření proveďte test znovu.
- Pokud se na displeji zobrazí ER2, došlo k chybě při čtení testovacího proužku. Ověřte, že při testu postupujete správně. Používejte pouze testovací proužky AquaChek TruTest, jiné není možné použít.
- Pokud se na displeji zobrazí ER3, nebyl do přístroje vložen žádný proužek, nebo byl proužek vložen nesprávně. Správná poloha proužku je měřicími ploškami dolů, přičemž horní plocha doléhá na horní stěnu zářezu.

## Použití testovacího proužku

- Testovací proužky AquaChek TruTest jsou kalibrovány pouze pro použití se čtečkou AquaChek TruTest.


- Každý proužek lze použít jen jednou. Nenamáčejte proužek opakovaně. Měření provádějte pouze v klidných částech nádrže.
- Zajistěte používání čerstvého materiálu – utěsněte víčko mezi jednotlivými použitými a skladujte proužky při pokojové teplotě.

## Údržba

- Jednou za čas vytřete zářez pro testovací proužek smotkem vaty namočeným v čisté vodě. Zabráňte tím hromadění nečistot.
- Nevystavujte přístroj agresivním chemikáliím a brusným materiálům.

## Skladování

- Abyste ochránili měřič před poškozením ultrafialovým zářením, uchovejte jej mimo přímý sluneční svit.
- Pokud nebudete měřič používat po dobu několika měsíců, vyjměte z něj baterie.
- Spadne-li měřič do vody, před použitím vyjměte a vysušte baterie i prostor pro ně.

Nevyhazujte baterie do odpadkového koše, ale odevzdejte je k recyklaci. V Evropě proveďte recyklaci přístroje podle směrnice o odpadech z elektrického a elektronického zařízení platné ve vaší zemi. WEEE 



## Οδηγίες χρήσης μπαταριών

**EL**

1. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου "AA" όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Η εσφαλμένη τοποθέτηση θα εμποδίσει την περιστροφή του μετρητή λόγω του σχεδιασμού του περιβλήματος των μπαταριών. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

## Οδηγίες χρήσης

2. Ενεργοποιήστε τη μονάδα πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "On."
3. Πατήστε το κουμπί έναρξης. Η ένδειξη "On" θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Έχετε 10 δευτερόλεπτα για να ολοκληρώσετε τα βήματα 4 και 5.
4. Βυθίστε μια ταινία και βγάλτε την αμέσως. Ανακινήστε το περίσσειο νερό από η ταινία με ένα ελαφρό τίναγμα του καρπού.
5. Τοποθετήστε τη λωρίδα στον μετρητή, με την πλευρά με τα μαξιλάρια στραμμένα προς τα κάτω, ευθυγραμμίζοντας το πάνω μαξιλάρκι με το πάνω μέρος της εγκοπής.
6. Ψηφιακά αποτελέσματα για CL = Ελεύθερη χλωρίνη, PH = pH, και ALK = Συνολική αλκαλικότητα θα εμφανιστούν εντός δευτερολέπτων.

Ελέγξτε το επίπεδο των αποτελεσμάτων για κάθε παράμετρο. Η κατάσταση LO = χαμηλό, OK = ιδανικό, ή HI = υψηλό εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ψηφιακής τιμής.

**Σημείωση:** Για να έχετε αποτελέσματα για την τιμή βρομίου, πολλαπλασιάστε την τιμή CL με το 2,2.

## Λειτουργία μνήμης

Πατήστε το κουμπί κύλισης για να δείτε τις τελευταίες εννιά ενδείξεις.

## Μηνύματα σφάλματος

- Εάν αντί για αριθμητική τιμή εμφανίζεται το ER - το αποτέλεσμα της δοκιμασίας είναι εκτός εύρους. Η παράμετρος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή για να αναλυθεί με ακρίβεια. Σημειώστε το επίπεδο των αποτελεσμάτων, LO ή HI για να καθορίσετε πώς να επεξεργαστείτε το νερό σας. Επαναλάβετε τη δοκιμασία μετά την επεξεργασία.
- Εάν εμφανίζεται στην οθόνη το ER2 - υπάρχει σφάλμα στην ανάγνωση από τη δοκιμαστική ταινία. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε σωστά τη διαδικασία δοκιμασίας. Να χρησιμοποιείτε μόνο ταινίες της AquaChek TruTest. Δεν είναι



δυνατή η χρήση οποιασδήποτε άλλης ταινίας.

- Εάν εμφανίζεται στην οθόνη το ER3 - δεν έχετε βάλει ταινία ή η δοκιμαστική ταινία δεν είναι σωστά τοποθετημένη. Η σωστή θέση είναι με τα μαξιλάρια στραμμένα προς τα κάτω και με το πάνω μαξιλάρκι στο πάνω μέρος της εγκοπής.

### Χρήση δοκιμαστικής ταινίας


- Οι δοκιμαστικές ταινίες AquaChek TruTest βαθμονομούνται έτσι ώστε να λειτουργούν μόνο με τη συσκευή ανάγνωσης ταινιών της AquaChek TruTest.
- Κάθε ταινία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μία φορά. Μην βυθίζετε ξανά την ταινία. Να βυθίζετε την ταινία μόνο σε περιοχές της πισίνας σας ή του λουτρού σας που να μην έχουν κυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσφατες προμήθειες - κλείνετε καλά το πώμα μεταξύ των χρήσεων και αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου.

### Συντήρηση

- Καθαρίζετε πού και πού την εγκοπή του μετρητή με φρέσκο νερό και μία μπατονέτα. Έτσι θα αποφύγετε το πουρί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά χημικά και/ή λειαντικά υλικά στον μετρητή TruTest.

### Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τον μετρητή σε σημείο μακριά από την άμεση έκθεση στο φως του ήλιου για να τον προστατέψετε από ζημιά λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας.
- Εάν ο δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες, βγάλτε τις μπαταρίες.
- Εάν ο μετρητής πέσει στο νερό, βγάλτε και στεγνώστε τις μπαταρίες και το διαμέρισμα των μπαταριών πριν τη χρήση.

Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στα σκουπίδια. Κάντε ανακύκλωση. Στην Ευρώπη, ανακυκλώστε τον μετρητή σύμφωνα με την οδηγία WEEE  της χώρας σας.



### Elemmel kapcsolatos műveletek

**HU**

1. Helyezzen be 2 „AA” elemet az ábra szerint. A helytelen behelyezés következtében a készülék nem fog elindulni az elemtartó kialakítása miatt. KIZÁRÓLAG ALKÁLI ELEMÉKET HASZNÁLJON.

### Használati útmutató

2. Kapcsolja be az egységet a bekapcsoló gomb segítségével. A kijelzőn az „On” felirat lesz olvasható.
3. Nyomja meg a start gombot. Az „On” felirat villogni kezd a képernyőn. Önnek 10 másodperce van arra, hogy véghez vigye a 4 és 5 lépéseket.
4. Mártson bele egy csikot, majd azonnal távolítsa el. Rázza le a fölösleges vizet a csikról, egyszerűen megrázva azt.
5. Helyezzen be egy csikot, az átítottrésszel lefelé a mérőbe, a csik felső részét a nyílás tetejéhez igazítva.
6. A CL = Klór, PH = pH, és ALK = Teljes lúgosság digitális eredménye másodpercek alatt megjelenik.

Ellenőrizze az összes paraméter eredményének állapotát. A LO = alacsony, OK = ideális, vagy HI = magas állapot jelenik meg minden érték bal oldalán.

**Megjegyzés: Ha szeretné kiszámolni a bróm értékét is, szorozza be a CL értéket 2,2-vel.**

### Memória funkció

Nyomja meg a görgetés gombot az utolsó kilenc mérés eredményének megtekintéséhez.

### Hibaüzenetek

- Ha ER jelenik meg a numerikus értékek helyén – a teszt eredmény kívül esik a tartományon. A paraméter vagy túl nagy, vagy túl alacsony ahhoz, hogy pontosan lehessen elemezni.

Jegyezze fel a LO vagy HI állapot szintet, hogy tudja, hogyan kell kezelnie a vizet. A kezelés után hajtson végre még egy tesztet.

- Ha ER2 jelenik meg a képernyőn – ez azt jelenti, hogy hiba történt a teszt csík olvasása közben. Győződjön meg róla, hogy a teszt folyamatot helyesen végezte el. Kizárólag AquaChek TruTest műszeres teszt csíkokat használjon. Egyéb csíkokat nem alkalmazhat a készülékkel.
- Ha ER3 jelenik meg a képernyőn – nincs csík a helyén, vagy a teszt csíkot nem pozícionálta megfelelően. A helyes pozíció úgy néz ki, hogy a teszt csík átítatott fele lefelé néz a nyílásban, a másik fele pedig felfelé néz.

## A tesztcsík használata


- Az AquaChek TruTest tesztcsíkok csak és kizárólag az AquaChek TruTest tesztcsík olvasóval működnek együtt.
- Minden csíkot csak egyszer lehet felhasználni. Ne mártsa be újra a csíkot. Csak a medence vagy pezsgőfürdő nyugodtabb részein mártsa be a csíkot.
- Mindig legyen friss utánpótlása – a csíkok tárolódobozának kupakját mindig húzza vissza szorosan és tárolja szobahőmérsékleten.

## Karbantartás

- Törölje le a tesztcsík nyílást alkalmanként friss vízzel átítatott gyapjú tisztító kendővel. Ezzel megelőzheti a lerakódásokat.
- Soha ne használjon erős vegyszereket és/vagy dörzsölő anyagot a TruTest mérőn.

## Tárolás

- Tárolja a mérőt közvetlen napfénytől védve, az UV-károsodás megelőzése érdekében.
- Amennyiben a mérőt nem használja több hónapon át, távolítsa el belőle az elemeket.
- Ha a mérő vízbe esne, távolítsa el az elemeket és szárítsa meg őket a burkolattal együtt, mielőtt újra használná.

Ne dobja ki az elemeket a kukába. Kérjük hasznosítsa újra. Európában, kérjük hasznosítsa újra az elemeket az országában érvényes Elektromos és Elektronikus Berendezések Hulladékaira vonatkozó EU  direktíva szerint.

## Pil Talimatları

**TU**

1. Şemaya bakarak 2 adet "AA" pil takın. Pillerin doğru takılması, pil yuvasının tasarımını dolayısıyla ölçüm cihazının dönmesini önleyecektir. **YALNIZCA ALKALİN PILLER KULLANIN.**

## Kullanım Talimatları

2. Power (Açma/Kapama) düğmesine basarak cihazı açın. Ekranda "On" (Açık) yazısı görüntülenir.
3. Start (Başlat) düğmesine basın. Ekranda "On" (Açık) yazısı yanıp sönmeye başlar. 4 ve 5. adımları tamamlamak için 10 saniyeniz vardır.
4. Şeriti hemen daldırıp çıkarın. Hafif bilek hareketiyle şeritteki fazla suyu atın.
5. Ped üstü, yuvanın üst kısmı ile aynı hizaya gelecek biçimde şeridi, ölçüm cihazına ped kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin.
6. Saniyeler içinde CL = Serbest Klorin, PH = pH ve ALK = Toplam Alkalite sonuçları aynı anda ekranda belirecektir.

Her bir parametre için sonuçlarınıza bakın. Her bir sayısal değerin solunda LO = düşük, OK = ideal ya da HI = yüksek ifadeleri görüntülenir.

**Not: Bromin sonuçlarını elde etmek için CL değerini 2.2 ile çarpın.**

## Hafıza İşlevi

Son dokuz okuma değerini görüntülemek için Scroll (Kaydır) düğmesine basın.

## Hata İletileri

- Sayı değeri yerine ER yazısı belirirse, test sonuç aralığı aşılmıştır. Parametre, doğru inceleme yapabilmek için ya çok yüksek ya da çok düşüktür. LO ya da HI durum seviyesinin, suyunuzun nasıl arıtılacağını belirlediğini unutmayın. Arıtma sonrasında testi tekrarlayın.
- Ekranda ER2 yazısı belirirse, test şeritinin okunmasında sorun vardır. Test yönergelerini doğru takip ettiğinizden emin olun. Yalnızca AquaChek TruTest test şeritlerini kullanın. Başka bir test şeriti kullanılamaz.
- Ekranda ER3 yazısı belirirse, test şeriti konulmamıştır ya da doğru yerleştirilmemiştir. Doğru konum, test pedlerinin yüzü yuvaya bakacak şekilde olanıdır.

### **Test Şeriti Kullanımı**


- AquaChek TruTest test şeritleri yalnızca AquaChek TruTest test şerit okuyucusu ile çalışacak şekilde yapılandırılmıştır.
- Her şerit yalnızca bir kez kullanılabilir. Şeriti yeniden daldırmayın. Şeriti havuz ya da banyonuzun yalnızca sakın olan yerlerinde daldırın.
- Tatlı su kaynağınız olduğundan emin olun - kullanım aralarında kapağı sıkıca kapatın ve oda sıcaklığında saklayın.

### **Bakım**

- Zaman zaman test şerit yuvasını tatlı su ve pamuklu bir bezle silin. Böylelikle tozlanmayı önlersiniz.
- TruTest ölçüm cihazı üzerinde hiçbir zaman sert kimyasallar ve/veya aşındırıcı materyaller kullanmayın.

### **Saklama**

- UV zararından korumak için ölçüm cihazını direkt güneş ışığından uzakta saklayın.
- Ölçüm cihazı birkaç aylığına kullanılmayacak ise, pilleri çıkarın.
- Ölçüm cihazı suya düşerse, kullanım öncesinde pilleri çıkarın ve pillerle birlikte pil haznesini kurutun.

Pilleri çöpe atmayın. Lütfen pilleri geri dönüştürün. Avrupa'da iseniz ölçüm cihazını ülkenizde uygulanan WEEE  direktifine göre geri dönüştürün.

### **Limited Warranty and Limitation of Liability**

Your Hach product is warranted to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for sixty days from the date of purchase. This warranty is valid only for purchases within the U.S. and does not apply to any product which, in Hach's opinion, has been misused, altered, neglected, damaged by accident or abnormal conditions of operation or handling, or subject to unauthorized repair or attempted repair.

Hach's warranty obligation is limited, at Hach's option, to repair or replacement of a defective product which is returned to Hach within the warranty period. Any product replaced under this warranty will be warranted only for the remainder of the original product warranty period. This warranty does not apply to consumable products such as chemical reagent test strips. This warranty applies to consumer use only, and is void when the product is used in a commercial or institutional setting.

Contact Hach Company, ETS Business Unit at 888-278-2243 or 574-262-2060 to initiate warranty support. Products may not be returned without authorization from Hach Company. The product must be accompanied by a description of the defect and a copy of the sales receipt showing the date of purchase.

THIS WARRANTY IS BUYER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. HACH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES AND/OR PROFITS, INCLUDING LOSS OF DATA, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

**AquaChek<sup>®</sup>**  
**TruTest<sup>™</sup>**  
**Digital Test Strip Reader**

**www.AquaChek.com**  
**1-888-AQUACHEK • 1-574-262-2060**